

**EJHP** ist das offizielle Journal der Europäischen Vereinigung der Krankenhauspharmazeuten (EAHP)

**Gastautoren:** Eckard Wiegrebe, Carlos Aguilar, E. Bertrand, C. Bourguignon, J. Schlatter, M. Malliti, I. Madeline-Chambrin, P. Faure

#### Korrespondenten

Belgien: Dominique Wouters  
 Dänemark: Dr. Anne Helen Kahns  
 Deutschland: Dr. Hans-Peter Lipp  
 Irland: Deirdre O'Reilly  
 Italien: Dr. Federici Stefano  
 Dr. Cozzolino Santolo  
 Finnland: Riitta Helenius  
 Frankreich: Jovilet Isabelle  
 Griechenland: Despina Makrida  
 Dr Tsiata Ekaterini  
 Grossbritannien: Helen Remington  
 Kroatien: Sanda Ehrlich-Lipej  
 Luxemburg: Weber Pierre  
 Niederlande: Hans Overdiek  
 Norwegen: Jorun Alstad  
 Österreich: Thomas Langebner  
 Portugal: Ana Christina Ribeiro Rama  
 Schweiz: Dr. Stefan Muehlebach  
 Slowakische Republik: Dr. Juraj Sykora  
 Slowenien: Dr. Tajda Miharija-Gala  
 Spanien: Dra. Carmen Lacasa  
 Schweden: Astrid Forsstrom  
 Brigitta Seiving  
 Tschechische Republik: Iva Vankova  
 Ungarn: Cseh Ibola

#### Redaktionssekretariat

18, rue Henri de Braeckeleeer  
 B-1040 Brüssel, Belgien  
 Tel.: +32/2/732 0565  
 Fax: +32/2/732 6594  
 Email: editorial@ejhp.org

#### Verkauf und Marketing

Lasia Tang, Director & Associate Publisher  
 Email: lt@ejhp.org

#### Art Design

Patrick Anthonis  
 Email: pa@hospital.be

#### Abonnements in Euro

	Europa	Übersee
Ein Jahr:	70	90
Zwei Jahre:	135	155

#### Produktion und Druck

PPS s.a. (Print Products & Services)  
 134, route de Stavelot  
 L-9991 Weiswampach

**Druckauflage:** 19,000

**ISSN EJHP:** 1378-1537

© EJHP erscheint alle zwei Monate. Kündigungen müssen dem Verlag sechs Wochen vor Ablauf des Abonnements mitgeteilt werden. Nachdruck oder Vervielfältigung, auch auszugsweise, kann nur mit expliziter Genehmigung des Verlages erfolgen. Der Inhalt der Fachbeiträge entspricht nicht unbedingt der Meinung der Schriftleitung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, etc. wird keine Haftung übernommen. Der Verlag behält sich das Recht vor, die veröffentlichten Beiträge ins Interbreiten.

## Inhalt

**Jahrgang 9, Heft No. 2/2003**

#### Leitartikel

Dr Patrick Rambourg  
 Chefredakteur EJHP **3** Nationale Gesundheitserhebung 2000 **33**

#### News

EAHP-News **4**  
 Ungarn und die EU-Erweiterung: Vorreiter bei ökonomischen Reformen aber unter den Schlusslichtern im Gesundheitswesen **34**  
 Kongress-Report **6**  
 Euro-News **9**  
 Nachrichten **10**  
 Industrienachrichten **11**

#### Titelgeschichte

Gegenwärtige Standards, Richtlinien und beste Praxis im Umgang mit Antibiotika **12**

Antibiotika-Therapie von Atemwegsinfektionen: Strategien für optimale Ergebnisse und verminderte Resistenzentwicklung **15**

Europäisches System zur Überwachung von Resistenzen gegen Antibiotika (EARSS): Ziele und Organisation **19**

#### Science Section

The use of an equimolecular mixture of oxygen and nitrous oxide for painful procedures in children **XV**

Short communication **XVIII**  
 A simple and efficient method for the determination of disodium pamidronic acid solution

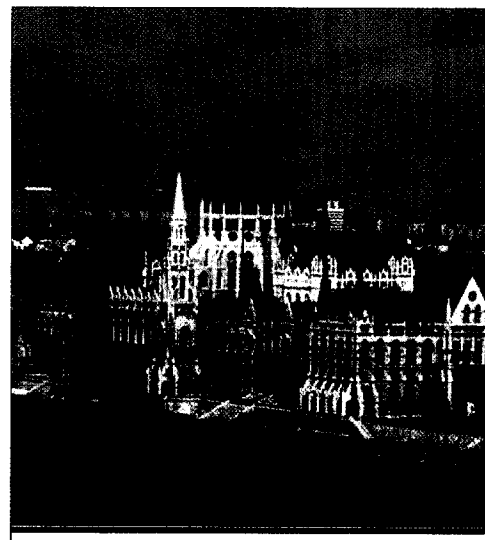
Lepirudin for the treatment of low molecular weight heparin-induced thrombosis associated with thrombocytopenia **XIX**

Thalidomide: new uses for an old medicine **XXI**

#### Focus Ungarn

Dienst im ungarischen Krankenhaus: Protokoll einer anhaltenden Misere **32**

„Das Gesundheitssystem steht vor dem Kollaps“ **32**



Gesetzentwurf zum Gesundheitswesen entzweit Apotheker **35**

#### Onkologie

Bisphosphonate und Cathepsin-K-Inhibitoren zur Prävention von Knochenmetastasen bei Patienten mit fortgeschrittenen Malignomen **36**

#### Gesetzgebung

Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (EMA) **38**

#### Industry Science

Voriconazole (Vfend®) the new generation of triazole antifungals **40**

Treating hospital infections right, first time **46**

**EJHP guidance for authors** **48**